

**Zeitschrift:** Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile  
**Herausgeber:** Schweizerischer Zivilschutzverband  
**Band:** 35 (1988)  
**Heft:** 7-8

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 23.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

de toute la commune ou par service. Une fois établi le programme des cours, il est possible d'informer chacun, en début d'année, des dates auxquelles il sera convoqué, en lui donnant le temps de s'organiser pour se libérer. Le module comprend naturellement un programme d'impression des avis de cours. La liste des convoqués peut être tenue à jour instantanément selon les défections annoncées.

Le responsable de la gestion du personnel sera donc à même de fournir une liste ajournée des hommes convoqués. Ainsi, les cadres, quel que soit leur niveau hiérarchique, pourront préparer les exercices en sachant sur qui compter.

Lors du cours, les listes d'effectif permettent de simplifier le contrôle des présences, d'enregistrer les modifications du fichier du personnel et d'établir sur-le-champ, avec une présentation parfaite, les documents récapitulatifs à fournir aux offices centraux de protection civile.

Un menu de PC-ZIS permet aussi d'imprimer, dès l'aube du dernier jour, les cartes de compensation et les étiquettes pour les enveloppes de solde. Le secrétariat est déjà prêt à licencier la troupe alors que celle-ci commence seulement sa dernière journée de travail.

Il est possible d'avoir un jeu de cartes de mise sur pied, tel que demandé par la Confédération, mais, mieux encore, le système permet d'imprimer de telles

cartes selon les codes M.S.P. En quelques minutes, un effectif de 200 personnes peut faire l'objet de convocations à son domicile actuel. Le temps d'impression des convocations devient négligeable par rapport à celui nécessaire pour les poster.

### 3<sup>e</sup> volet:

#### l'inventaire du matériel

Ce dernier volet de PC-ZIS, qui sera opérationnel à la fin de l'année, parvient à simplifier les questions de gestion du matériel et d'inventaire. Chaque service, division, section et groupe pourra disposer de la liste de son matériel, de l'indication de la valeur qu'il représente et de l'état de son inventaire.

Comme pour les autres menus dont nous avons parlé, les pages de remarques permettront de noter des détails tels que le nom de la personne qui a la responsabilité d'un véhicule, le lieu d'entreposage d'une antenne radio ou d'une pompe.

Les possibilités de sélection étant presque sans limite, il sera possible d'imprimer des listes d'objets selon les critères les plus diversifiés et, par exemple, d'établir une liste du contenu d'une caisse de matériel ou l'inventaire d'un abri collectif.

### Conclusion

Si l'on pense à l'ensemble des possibilités offertes par PC-ZIS, nous voyons

qu'il apporte une réponse aux besoins les plus fréquents des cadres de la protection civile.

Pour offrir un maximum de sécurité, en cas de catastrophe, un ordinateur portable peut doubler l'équipement central en permettant l'exploitation du produit dans l'ensemble de ses fonctions. Donc, rien ne limite l'extension des possibilités de PC-ZIS, si ce n'est les moyens que la commune mettra à disposition de sa PCi.

Le choix qui est fait par les créateurs du programme d'utiliser le standard le plus répandu dans le domaine de la micro-informatique rend l'installation du produit peu onéreuse. De plus, afin que chaque commune, même la plus modeste, puisse s'équiper de la sorte, il a été décidé de commercialiser le logiciel de manière démocratique. Son prix sera proportionnel au nombre d'habitants de la commune.

A peu de frais, et sans qu'une longue formation ne soit nécessaire, le chef local et les cadres de la PCi peuvent, avec PC-ZIS, accéder à une source d'information fiable et à un outil de gestion moderne et efficace qui leur permet de se consacrer entièrement à leurs tâches de commandement.

Pour de plus amples renseignements:

MOS Systems  
235, route de Saconnex d'Arve  
1228 Plan-les-Ouates  
Tél. 022 71 31 07

## Equipement d'abris

- Lits pour abris privés
- Lits pour personnel
- Casiers à effets
- WC à sec
- Séparations de toilettes
- Séparations de caves transformables en lits
- Etagères/Rayonnages
- Entretien d'abris

### Autier Abri Service

2, route des Ravières  
1258 Perly GE

Téléphone 022 71 19 50

Ulrich Aebi Einsiegelweg 2 4802 Strengelbach Tel. 062 5107 75

GERÄTE UND DIENSTLEISTUNGEN FÜR DEN ZIVILSCHUTZ

## Schon mehr als 300 Zivilschutz-Organisationen verwenden unsere Meldeblöcke und Handkarten\*!

### \* Zur Zeit erhältlich:

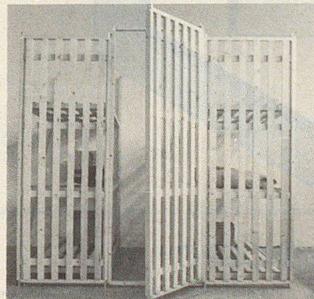
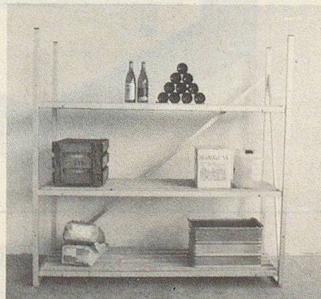
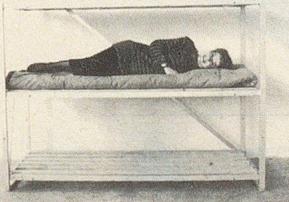
- für OC und Stabsangehörige
- für Mehrzweckpioniere
- für den Telefon- und Melde D
- für Funker und Uem Ordonnanzen
- für den Leitungsbaupionier

Muster und Preislisten liegen für Sie bereit!

Ulrich Aebi Einsiegelweg 2 4802 Strengelbach Tel. 062 5107 75

GERÄTE UND DIENSTLEISTUNGEN FÜR DEN ZIVILSCHUTZ

## Liegebett, Lagergestell, Keller-/Estrichabschrankung – alles in einem!



Die PRIM-Mehrzweck-Schutzraumliegestelle (Typ PRM 87) garantiert Ihnen einen vielseitigen Nutzen.

Bestellen Sie Ihre PRIM-Liegestelle noch HEUTE bei unseren Vertretern:

Triceps AG	042	21 63 23
Uni-System	031	34 38 78
Victor Meyer AG	062	23 11 22
Koch + Risi	071	67 67 19
Bernard Udry	021	32 45 76
BKV SA de Conseils	037	23 19 23
Eichenberger Sanitär AG	064	22 94 51
Keller-Ästhetik-Renovationen	01	432 57 25



PRIM INDUSTRIAL LTD

Grand-Rue 97a 2720 Tramelan Telefon: 032 97 41 71 Telefax 032 97 41 76